

# برنامج HANSATON scout 5.6

دليل المستخدم



سوف يُشار إلى برنامج التركيب HANSATON scout 5.6 من الآن فصاعدًا باسم "HANSATON scout" أو "برنامج التركيب" أو "برنامج تركيب".

## جدول المحتويات

3	البنية والتنقل.....
4	اختيار سير العمل.....
4	تحضير السماعات.....
5	قائمة العميل.....
6	قائمة السماعات.....
7	قائمة البرمجة.....
9	إنهاء قائمة التركيب.....
10	قائمة تسجيل البيانات.....
10	خيارات عرض المنحنيات.....
10	القائمة الرئيسية.....
11	معلومات مهمة للسلامة.....
14	معلومات الامتثال وأوصاف الرموز.....
16	متطلبات النظام.....

## البنية والتنقل

يسير التنقل في برنامج التركيب بشكل عام من أعلى إلى أسفل ومن اليسار إلى اليمين.

### خيارات القائمة الرئيسية

الملف.....	استيراد عميل تصدير عميل طباعة	تحديثات البرنامج حفظ إغلاق الجلسة إغلاق HANSATON scout
المعينة السمعية.....	حفظ وضع الاختبار وضع التحقق تحديث المعينة السمعية	إصلاح/إعادة تعيين المعينة السمعية نقل التركيب حذف عمليات الاقتران عبر الشبكة اللاسلكية
الخيارات.....	التفضيلات تكوين iCube	تحديث البرنامج الثابت للملحق تغيير حزمة لغة uDirect 2
التعليمات.....	التعليمات والدعم عبر الإنترنت دليل المستخدم إنشاء جلسة تدريب اتصل بنا	موقع HANSATON على الويب الدعم ملصقات برامج FDA (الولايات المتحدة الأمريكية فقط) حول DSL v5 نبذة عن برنامج HANSATON scout

### شريط الأدوات

يقع شريط الأدوات في الزاوية العلوية اليسرى من التطبيق. وظائف الأيقونة هي كما يلي:



### جزء العرض السريع

يعرض جزء العرض السريع، الموجود في الزاوية العلوية اليسرى، معلومات حول حالة تركيب المعينة السمعية. تحتوي كل علامة تبويب على معلومات إضافية حول قسم معين ويمكن توسيعها بالنقر فوق علامة الزائد.

علامة تبويب "العميل"	نظرة عامة على معلومات العميل الأساسية
علامة تبويب "الاتصال"	حالة اتصال السماع (السماعات)
علامة تبويب "التنبيهات"	تسرد كل رسائل المساعدة والتنبيه التي حدثت أثناء التركيب الحالي
علامة تبويب "عرض العميل"	تتيح عرض الشاشات الموجهة للعميل على شاشة ثانية أثناء استخدام برنامج التركيب

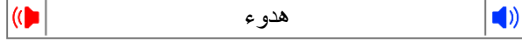
### الحساب



انقر فوق الزر "الحساب" في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة لمشاهدة كل التغييرات المعلقة وخيارات إعادة الحساب. سيعيد حساب التركيب بناءً على البيانات، مثل مخطط السمع الحالي، وصيغة التركيب، وصوتيات المعينة السمعية. تختلف خيارات الحساب الافتراضية تبعاً للتغييرات المعلقة.

سيتم تمييز زر "الحساب" عند التوصية بإعادة الحساب في أثناء التركيب.

## كتم الصوت/إلغاء كتم الصوت



يشير إلى الحالة الحالية للمعينة (المعينات) السمعية: تم كتم الصوت أو إلغاء كتم الصوت. يمكن تحديد كتم الصوت/إلغاء كتم الصوت بشكل فردي لكل جهاز أو في كلتا الأذنين من خلال النقر على منتصف الزر. يعرض منتصف الزر أيضاً البيئة النشطة حالياً للمعينة (المعينات) السمعية.

## وضع التركيب

يمكن تغيير وضع التركيب من خلال النقر على الزر واختيار الإعداد المطلوب من مربع القائمة المنسدلة. عندما يتم إدخال معلومات العميل ويكون العمر 18 عامًا أو أقل، سيطلبك برنامج التركيب تلقائيًا بتحديد خيار وضع التركيب عبر نافذة منبثقة.

يمكن تعديل الإعدادات الافتراضية لوضع التركيب ضمن خيارات < تفضيلات > جلسة التركيب < أوضاع اختصاصي الأطفال.

## اختيار سير العمل

في الزاوية العلوية اليسرى، يوفر برنامج التركيب هذا إمكانية الاختيار من نوعين من سير التدفق:

### سير العمل التقليدي

سير العمل هذا مخصص للتركيبات المتقدمة التي تتطلب وصولاً تفصيلياً إلى كل المعلمات.

### سير عمل التركيب المركز

سير عمل موجه يمتاز بالسرعة والسهولة وله وصول إلى المعلمات الرئيسية. سوف يوجهك سير عمل التركيب المركز عبر الخطوات المطلوبة لجلسة تركيب أولية.

يمكنك التنقل عبر هذه الخطوات عبر استخدام زري "التالي" و"العودة" في الجزء السفلي من الشاشة:

العميل	في الخطوة رقم 1، يمكنك تحرير معلومات العميل، مثل مخطط السمع وعمر العميل ومستوى الخبرة.
اكتشاف	في الخطوة رقم 2، يمكنك اكتشاف المعينة (أو المعينات) السمعية. بعد اكتشاف المعينة (أو المعينات) السمعية، انقر فوق "التالي" وحدد أو أكد الإعدادات الصوتية في الشاشة التالية.
الضبط	في الخطوة رقم 3، يمكنك تعديل الاستجابة للترددات باستخدام عناصر التحكم "ارتفاع الصوت" و"الاستقبال النغمي والكلامي" و"التأقلم" إن وجدت.
التكوين	في الخطوة رقم 4، يمكنك إضافة ملحقات إضافية، وتكوين عناصر تحكم مستخدم المعينة السمعية، ونطاق التحكم في مستوى الصوت، وإعدادات تقنية Bluetooth® وأصوات التنبيه.
الإنهاء	في الخطوة رقم 5، سترى ملخص تكوين المعينة (أو المعينات) السمعية. ستقدم هذه الشاشة روابط سريعة إلى الطباعة أو الحفظ أو الوصول إلى صندوق أدوات التوليف الكامل ضمن نطاق سير العمل التقليدي.

## تحضير السماعات

### Noahlink Wireless™

قم بتشغيل السماعة (السماعات) عن طريق تركيب البطاريات وإغلاق أبواب البطارية، أو إذا كانت السماعة (السماعات) قابلة لإعادة الشحن، فاضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر الموجود على كل من السماعة (السماعات) لمدة 3 ثوانٍ حتى يتغير ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر الثابت. سيؤدي هذا أيضاً إلى وضع الوحدات في وضع الإقران، والذي يستمر لمدة 3 دقائق.

في حالة التوصيل بالسماعة (السماعات) التي لم يتم حفظها في الجلسة الحالية، يجب أن تكون السماعة (السماعات) في وضع الإقران. في حالة التوصيل بالسماعة (السماعات) التي تم حفظها بالفعل في الجلسة الحالية، لا يلزم أن تكون السماعة (السماعات) في وضع الإقران.

## NOAHlink™ / HI-PRO®

السماعة (السماعات) من نوع خلف الأذن (BTE)/نوع المستقبل في القناة (RIC): افتح باب البطارية وأدخل كابل البرمجة في منفذ البرمجة. قم بتوصيل الطرف الآخر للكابل بـ NOAHlink أو HI-PRO (يتم تركيبها في البداية لفقدان سمع مسطح بمعدل 40 ديسيبل تم تكوينه للأذن اليسرى).

ITE: قم بإزالة باب البطارية وإدخال كابل البرمجة. صل الطرف الآخر من الكابل بـ NOAHlink أو HI-PRO.

### iCube II

عند استخدام iCube II لأول مرة، سوف تحتاج إلى تكوين جهاز التركيب. حدد خيارات < تكوين iCube واتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة. أدخل البطاريات في السماعة (السماعات) وأغلق باب البطارية. إما أن تضع السماعة (السماعات) داخل حلقة العنق لـ iCube II على مكتب أو ضع iCube II حول عنق العميل وضع السماعة (السماعات) على أذني عميلك.

## قائمة العميل

### المعلومات

تعرض هذه الشاشة ملخص العميل وملخص الجلسة والملحقات.

### مستوى الخبرة

سوف يؤثر مستوى الخبرة المحدد في إعداد التأقلم الأولي بعد إجراء حساب التركيب الأولي. اختر من "أول مرة" أو "قصير المدى" أو "طويل المدى".

### مخطط السمع

انقر فوق الرسم البياني لإضافة حدود إلى مخطط السمع، أو انقر بزر الماوس الأيمن للحصول على خيارات إضافية. يمكن اختيار محول قياس السمع من القائمة المنسدلة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن إدخال معلومات مطابقة طنين الأذن المقاسة في الجزء السفلي من شاشة "مخطط السمع".

### RECD

توفر هذه الشاشة خيار إدخال قيم الفرق الحقيقي من الأذن إلى القارئة (RECD) أو استيرادها إذا كانت موجودة بالفعل. إذا لم يتم قياس قيم RECD، فسيتم استخدام القيم المتوسطة المناسبة للعمر التي تم إنشاؤها بواسطة صيغة التركيب المحددة. انقر فوق الزر إدخال RECD لإدخال قيم RECD.

### REUG

توفر هذه الشاشة خيار إدخال قيم الكسب الحقيقي بدون مساعدة الأذن (REUG) أو استيرادها إذا كانت موجودة بالفعل. إذا لم يتم قياس قيم REUG، فسيتم استخدام القيم المتوسطة المناسبة للعمر التي تم إنشاؤها بواسطة صيغة التركيب المحددة. لإكمال شاشة REUG، أدخل البيانات الخاصة بالأذن المناسبة بالنقر على الرسم البياني. يوفر النقر بزر الماوس الأيمن على الرسم البياني أيضًا خيار تعديل النقاط. حدد استخدام البيانات المُدخلة لاستخدام بيانات REUG التي تم إدخالها في الرسم البياني لأهداف صيغة التركيب أو استخدام المتوسط لاستخدام قيم REUG لمتوسط العمر المناسب.

## قائمة السماعات

### التحديد

توفر شاشة "التحديد" خيارًا لاكتشاف أو محاكاة السماع (السماعات). للكشف:

1. اختر واجهة البرمجة المطلوبة من القائمة المنسدلة.
2. انقر فوق الزر "كشف" لإجراء عملية كشف. تأكد من أن السماع (السماعات) مُعدّة للاكتشاف وفقًا لقسم "تحضير المعينات السمعية" في هذا الدليل.
3. في الحالات التي تختلف فيها البيانات الموجودة في المعينة السمعية عن تلك المخزّنة في برنامج التركيب، اتبع المطالبات لتحديد التركيب الذي ترغب في استخدامه.

### تغيير التقنية

لا تتوفر هذه الشاشة إلا مع المعينات السمعية التجريبية myChoice. سيؤدي النقر فوق أحد أزرار مستوى التقنية إلى بدء سير عمل تغيير مستوى التقنية. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لتغيير مستوى التقنية للمعينة (المعينات) السمعية المتصلة. سيوفر سير العمل الخيارات التالية:

- نقل التركيب: لنقل بنية البرنامج، والاستجابة للترددات، والصوتيات، وحالة التأقلم الذكي، والملحقات في جلسة العمل الحالي إلى المعينة (أو المعينات) السمعية.
- إنشاء تركيب جديد: لإعادة ضبط المعينة (أو المعينات) السمعية على القيم الافتراضية الموصى بها.

حدد الخيار الذي تريده وتابع خلال الخطوات في سير العمل. سيتم فقد تسجيل البيانات في السماع (السماعات) أثناء هذه العملية.

### الصوتيات

قم بتكوين عناصر مثل: الاقتران، والتهوية، وخطاف (ناقل) الصوت، والأنابيب، وسماعة الأذن، ونوع المستقبل.

السماعة (السماعات) من نوع خلف الأذن (BTE) ونوع المستقبل في القناة (RIC)

- إذا كنت قد طلبت قالب أذن أو cShell باستخدام smartVent، فأدخل الرمز وسيستخدم برنامج التركيب التهوية المثلى تلقائيًا
- بالنسبة لأنواع خلف الأذن (BTE) حدد "الأنبوب العادي" أو "الأنبوب الرفيع" أو "الأنبوب الرفيع القوي" (إن وُجد):
  - بالنسبة لأنواع خلف الأذن (BET) ذات الأنبوب العادي (خطاف (ناقل) الصوت)، حدد "سماعة الأذن" و"حجم فتحة التهوية".
  - بالنسبة لأنواع خلف الأذن (BTE) ذات الأنبوب الرفيع أو الأنبوب الرفيع القوي، حدد "سماعة الأذن" و"حجم فتحة التهوية" و"طول الأنبوب".
- بالنسبة لأنواع المستقبل في القناة (RIC)، حدد "المستقبل" و"سماعة الأذن" و"طول السلك (اختياري)" و"حجم القبة (اختياري)"
  - في بعض المنتجات، يكتشف برنامج التركيب تلقائيًا المستقبل أثناء عملية الكشف. اضغط على الزر "فحص" للتحقق يدويًا من أن المستقبل الذي تم تركيبه هو الذي حددته في برنامج التركيب.

السماعة (السماعات) المخصصة

بالنسبة للمعينة (المعينات) السمعية المخصصة، يمكنك تكوين فتحة التهوية. إذا كنت قد طلبت المنتجات المخصصة باستخدام smartVent، فسيقوم برنامج التركيب بقراءة الرمز واستخدام التهوية المثلى تلقائيًا. باستخدام التركيبات المحاكاة، يمكنك تحديد نوع المعينة السمعية من نوع الصيوان والمستقبل.

## الملحقات

تعرض هذه الشاشة الملحقات المتوافقة مع السماع (السماعات) التي تم تركيبها. حدد الملحق وانقر فوق زر تضمين في التركيب لتضمين الملحق في التركيب.

## التركيب المسبق

عمليات الضبط المسبق  
الفائقة/فائقة القوة (إن أمكن)  
كلاسيكي: معالجة الإشارة القليلة أو المعدومة مع عدم الاتجاهية.  
الحديث: تضخيم أكبر مع التركيز على الذكاء الكلامي وتخفيض مستوى الأصوات المحيطة.  
النشط: يفع التركيز على الذكاء الكلامي عند أعلى مستوى للراحة.

صيغة التركيب  
حدد صيغة التركيب المطلوبة: DSL v5 Adult وDSL v5 Pediatric وNAL-NL1، وNAL-NL2 وNAL-NL2 Tonal Language.

استراتيجية المعالجة  
باستخدام DSL v5 Adult أو DSL v5 Pediatric، حدد استراتيجية المعالجة التي تريدها: WDRC أو المنحنيات الخطية. يوفر تحديد صيغ التركيب الأخرى خيار معالجة WDRC فقط. عبر صيغة التركيب BalanceFit، يتيح تحديد "فهم الكلام الواضح" معدل ضغط أقل ومعدل MPO أكبر.

إستراتيجية إدارة طنين الأذن  
حدد استراتيجية إشارة إلغاء طنين الأذن المطلوبة. يمكن رؤية ضوضاء إلغاء طنين الأذن وتعديلها في التركيب < الضبط < صندوق أدوات إدارة طنين الأذن.

إستراتيجية SoundRestore (استرداد الصوت)  
حدد ما إذا كنت تريد حساب استراتيجية نقل الترددات العالية بشكل مستقل للمعينات السمعية اليمنى واليسرى.

## InSituGram

استخدم شاشة "InSituGram" لتقييم حساسية السمع ومستويات ارتفاع الصوت غير المريحة عبر الإشارات الصادرة عن السماع (السماعات). يمكن استخدام نتائج قياس InSituGram لتحديد أهداف صيغة التركيب. انقر فوق زر بدء InSituGram للأذن التي تريد تقييمها. اتبع سير العمل في الموقع للتقدم عبر الاختبار.

## قائمة البرمجة

### الضبط الشخصي

توفر هذه الشاشة وصولاً إلى معلمات التركيب الرئيسية.

ارتفاع الصوت  
اضبط ارتفاع الصوت الكلي أو الأصوات ضعيف/معتدل/مرتفع. ستؤدي كل خطوة إلى زيادة إعداد الكسب أو تقليله بمعدل 3 ديسيبل. ملحوظة: تُعرض القيم الفعلية على هيئة تلميحات شاشة عند التمرير فوق عنصر تحكم.

الاستقبال النغمي والكلامي  
اضبط توازن النغمة وكذلك الكسب للإشارات الكلامية وصوتك الشخصي.

التأقلم  
إذا أُتيح ذلك، فاضبط نقطة بداية التأقلم ونهايته أو كل واحد منهما.

### الضبط

على شاشة "الضبط"، يتم تحديد "كل البرامج" دائماً افتراضياً؛ هذا يضمن الحفاظ على الفروق النسبية بين كل البرامج عند إجراء التغييرات.

يمكن ضبط الإعدادات من خلال النقر على مربع الأدوات المناسب.

التأقلم الذكي  
يتم تنشيط مدير التأقلم الذكي عند تحديد خانة الاختيار. يستخدم برنامج التركيب حسابًا خاصًا لتحديد إعداد بدء برنامج معالجة الخصائص التكيفية ومعدل التكيف للتركيب.

برنامج معالجة الانسداد  
حدد إعداد الانسداد المطلوب لمعالجة أي شكاوى متعلقة بالانسداد. تؤثر هذه الميزة على كل البرامج باستثناء برنامج الموسيقى افتراضياً. حدد خانة الاختيار لتمكين مدير الانسداد لبرامج الموسيقى.

معزز الجهير (إن وُجد)  
حدد الإعداد المطلوب لزيادة كسب التردد المنخفض وMPO (التركيز أقل من ~ 1 كيلوهرتز).

عناصر التحكم  
ضعيف / معتدل / مرتفع  
حدد منطقة (مناطق) التردد ومستوى الإدخال المطلوب تعديلها. يمكن تحديد نطاق من القيم التركيب إما باختيار إدخال معين، أو تكل القنوات، أو تحديد الكل. لتحديد مناطق تردد متعددة للتعديل، يمكنك النقر والسحب عبر الجدول. يتيح لك شريط التمرير على طول الجزء السفلي من الجدول عرض مناطق التردد التي توجد خارج المنطقة المرئية.

عناصر التحكم  
MPO / الكسب / CR  
حدد منطقة (مناطق) التردد ونوع المعلمة المطلوب تعديلها. إذا كان متاحًا، يمكن استخدام الكلام الضعيف TK لضبط الكسب للأصوات المنخفضة المستوى (يجب تمكين هذه الميزة في التفضيلات حتى يمكن ضبطها). لتحديد مناطق تردد متعددة للتعديل، يمكنك النقر والسحب عبر الجدول. يتيح لك شريط التمرير على طول الجزء السفلي من الجدول عرض مناطق التردد التي توجد خارج المنطقة المرئية.

موازن صوت التطبيق  
في متابعة التركيبات، سيُظهر تحديد برنامج الإعدادات التي قام العميل بتطبيقها على هذا البرنامج عبر التطبيق.

SoundRestore  
(استرداد الصوت)  
انقر فوق خانة الاختيار تمكين SoundRestore لتنشيط هذه الميزة. بناءً على المنتج، يمكنك ضبط نقل الترددات العالية على الإعداد المرغوب فيه باستخدام زري "المزيد" أو "أقل" أو عن طريق ضبط شريط التمرير "إمكانية السمع/التمييز" و"وضوح الحروف الساكنة/جودة الحروف المتحركة".

نصيحة التركيب  
حدد موقفًا معينًا واهتمامًا بالتعديلات الموصى بها.

إدارة طنين الأذن  
انقر فوق خانة الاختيار تمكين إدارة طنين الأذن لتمكين هذه الميزة. انقر فوق مربع الاختيار استخدام عنصر تحكم العميل لضبط مستوى الضجيج للسماح للعميل بضبط مستوى ضجيج طنين الأذن باستخدام عناصر التحكم في المعينة السمعية. لتحديد مناطق تردد متعددة للتعديل، يمكنك النقر والسحب عبر الجدول. يتيح لك شريط التمرير على طول الجزء السفلي من الجدول عرض مناطق التردد التي توجد خارج المنطقة المرئية.

### تكوين الميزات

حدد شاشة "تكوين الميزات" لضبط المعلمات التكيفية في السماع (السماعات). حدد البرنامج (البرامج) لعرض قيم المعلمات التكيفية وتغييرها.

### مدير البرامج

تسمح لك هذه الشاشة بإضافة البرامج اليدوية أو إزالتها، ونسخ البرامج وإعادة تسميتها، وتغيير ترتيب البرامج، وتعيين وصول PhoneConnect / AutoDAI (عند الاقتضاء). لإضافة برنامج يدويًا، انقر فوق السهم الموجود بجوار البرنامج المناسب في قسم "البرامج المتاحة".

### تحسين حدة الضجيج

حدد شاشة "تحسين حدة الضجيج" لتنشيط اختبار حدة الضجيج. في الحالات التي قد تكون فيها البيئة قد أثرت على الاختبار (على سبيل المثال، وجود ضجيج زائدة)، تشمل النتائج مجموعة من القيم المُقاسة وقيم حدود حدة الضجيج المتوقعة؛ حينئذٍ تشير الحالة إلى "غير مكتمل". سيؤدي تكرار الاختبار إلى استبدال أي قيم متوقعة بقيم مُقاسة إذا كان من الممكن الحصول عليها بشكل موثوق به في بيئة الاختبار الحالية. بمجرد اكتمال اختبار حدة الضجيج، يكون كسب المعينة السمعية محدودًا كما هو موضح في الرسم البياني حيث:



- الخط الأسود = حد الضجيج
- الخط الرمادي = حد كسب المعينة السمعية
- الخط الأخضر = الكسب المستهدف لإدخال نغمة نقية بمقدار 50 ديسيبل
- الخط الأحمر أو الأزرق = كسب مساعد لإدخال نغمة نقية بمقدار 50 ديسيبل

### قياسات الأذن الحقيقية (REM) التلقائية

انه نظام ارشاد تلقائي من اجل قياسات الاذن الحقيقية .يقوم بارشادك خطوة بخطوة في سير العمل من وضع انبوب التحقيق ،اخذ قياسات الاذن الحقيقية ،مطابقة الهدف التلقائي

ان هذا النظام متوفر عند استخدام برنامج المعايرة مع جهاز Noah.

اضغط على R/ابدا الاثنيين/L من اجل البدء.ان سير العمل سوف يرشدك من خلال سلسلة من الخطوات

## إنهاء قائمة التركيب

### إعداد المعينة السمعية

حدد شاشة "إعداد المعينة السمعية" لتكوين وظيفة عناصر تحكم المستخدم في السماع (السماعات). بالإضافة إلى ذلك، يوفر "إعداد المعينة السمعية" إمكانية الوصول إلى معلومات الجهاز الأخرى عبر مربعات الأدوات على طول الجزء السفلي من الشاشة:

Bluetooth  
قم بتحرير اسم السماع (السماعات) كما تراها أجهزة Bluetooth الأخرى، وقم بتمكين/تعطيل عرض النطاق الترددي التكميلي، وحدد الأذن الأساسية المستخدمة لـ Bluetooth.

TV Connector  
قم بتكوين كيفية تصرف جهاز (أجهزة) السمع عند وصولها إلى نطاق TV Connector.

إعدادات مستوى الصوت  
اختر حجم الخطوة المطلوب لزيادة/تقليل متحكم مستوى شدة الصوت.

إعداد بدء التشغيل  
حدد برنامج بدء التشغيل المطلوب وتأجيل بدء التشغيل. قم بتمكين/تعطيل السلوك التلقائي لتشغيل السماع (السماعات) القابلة لإعادة الشحن عند إزالتها من الشاحن (إن أمكن).

تسجيل البيانات  
حدد سلوك تسجيل البيانات المطلوب.

استثناءات تبديل البرنامج  
حدد أي برامج لاستبعادها من تسلسل التبديل.

حساسية التحكم في النقر  
إذا كان ذلك ممكناً، فقم بتكوين مدى حاجة العميل إلى النقر بقوة على السماع (السماعات) الخاصة به لتنشيط التحكم في النقر.

### أصوات التنبيه

قم بتوضيح وتكوين أصوات تنبيه المستخدم في السماع (السماعات).

إعداد أصوات التنبيه  
حدد حدة وتكرار أصوات التنبيه لكل أذن.

تمكين أصوات التنبيه  
قم بإلغاء تحديد أنواع إشعارات التنبيه لإلغاء تنشيطها للعميل.

مدة التجربة  
يعرض مقدار الوقت قبل إصدار أصوات تنبيه "نهاية فترة التجربة" في السماع (السماعات). (إن كان ذلك ممكناً)

## ملخص التركيب

توفر شاشة "ملخص التركيب" نظرة عامة على العناصر الأساسية المتعلقة بتركيب السماع (السماعات). يوفر الجدول فرصة لإجراء فحص نهائي لإعدادات التركيب والحالة العامة قبل إنهاء الجلسة. يمكن الاطلاع على تفاصيل إضافية بالنقر فوق الزر مزيد من المعلومات إذا رغبت في ذلك.

تشمل هذه الشاشة كذلك خيارات الطباعة، أو الحفظ، أو إغلاق الجلسة.

## قائمة تسجيل البيانات

### تسجيل البيانات

توفر هذه الشاشة رؤى حول كيفية تفاعل العميل مع السماع (السماعات). يعرض مخطط في منتصف الشاشة النسبة المئوية للوقت المنقضي في أنواع مختلفة من بيانات الاستماع. يوفر الجدول معلومات تتعلق بمتوسط الاستخدام عمليات ضبط متحكم مستوى شدة الصوت عبر كل البرامج. تعرض هذه الشاشة كذلك سجل الجلسات السابقة ومدة استخدام العميل.

### محلل نمط الحياة

توفر هذه الشاشة لمحة عامة عن أسلوب حياة استماع العميل. يتم تصنيف كل الوقت الذي يتم قضاؤه في مواقف الاستماع الصوتية في العالم الحقيقي بواسطة السماع (السماعات) ويتم تعيينه وفقاً لبيانات الاستماع المحددة.

المحفوظات استعرض سجل محلل نمط الحياة من الجلسات السابقة.

مقارنة مستوى التقنية يعرض مستوى التقنية الحالي والمستويات البديلة المتاحة.

الدرجات يحتوي كل مستوى تقنية على درجتين - واحدة للتغطية وواحدة للأداء.

شاشة التغطية تعرض بيانات من السماع (السماعات) حول مدى تحسين مستوى التقنية لبيانات الاستماع حيث يقضي العميل وقته. توضح المربعات الموجودة أسفل الأشرطة النسبة المئوية للوقت الذي يقضيه العميل في كل بيئة استماع.

شاشة الأداء حدد إما "مرتفع" أو "منخفض" ضمن "تعقيد الاستماع".

بالنسبة لبيانات الاستماع ذات التعقيد المرتفع، يوضح "اتجاه الكلام" مدى قدرة مستوى التقنية على إدارة الكلام من اتجاهات مختلفة بناءً على أسلوب حياة الاستماع الشخصي للعميل.

بالنسبة للبيانات ذات التعقيد المنخفض، يُظهر "الوعي الصوتي" مدى جودة مستوى التقنية في توفير الوعي بالكلام والأصوات الأخرى حول العميل.

## خيارات عرض المنحنيات

تعتمد كل المنحنيات المعروضة في برنامج التركيب، بغض النظر عن الرسم البياني لتحسين حدة الضجيج، على الأهداف التي تم إنشاؤها بافتراض إدخال الكلام. على أي شاشة تعرض رسماً بيانياً، قم بتغيير العرض بالنقر فوق أيقونة عرض المنحنى أعلى الرسم البياني الأيسر العلوي. يتم تطبيق التعديلات التي تم إجراؤها هنا على الرسمين البيانيين الأيمن والأيسر.

بناءً على قسم برنامج التركيب، ثمة خيارات مختلفة متاحة للاختيار.

## القائمة الرئيسية

تم توضيح خيارات القائمة الرئيسية في قسم "البنية والتنقل" في هذا الدليل. فيما يلي بعض التفاصيل حول بعض عناصر القائمة.

## وضع التحقق

يمكن العثور على وضع التحقق ضمن المعينة السمعية < وضع التحقق. يؤدي ذلك إلى ضبط المعينة السمعية في وضع التحقق للسماح بالاختبار من دون تداخل الميزات التكيفية. هناك 3 خيارات:

- الميزات التكيفية نشطة: الحالة الافتراضية
- التحقق من الأذن الحقيقية: يتم تعطيل كل الميزات باستثناء إدارة الصوت المباشر ومجموعة الإدخالات
- التحقق من قارئة 200: يتم تعطيل كل الميزات التكيفية وتحديد الإدخال

## نقل التركيب

يمكن الوصول إلى سير عمل نقل التركيب من خلال المعينة السمعية < نقل التركيب. تساعد ميزة "نقل التركيب" في نقل التركيب من معينة سمعية إلى أخرى.

## إنشاء جلسة تدريب

يُستخدم "وضع التدريب" لتوضيح الوظائف الكاملة لكل شاشة كما لو كانت المعينات السمعية متصلة. يمكن الوصول إلى جلسات التدريب في القائمة الرئيسية ضمن التعليمات < إنشاء جلسة التدريب.

حدد عميلاً ثم أنشئ جلسة تدريب. يمكنك محاكاة سير العمل الكامل للكشف عن المعينات السمعية بالإضافة إلى الاختبارات مثل اختبار تحسين حدة الضجيج. يمكنك كذلك محاكاة معلومات تسجيل البيانات، بما في ذلك محل نمط الحياة إن وُجد. لا يمكن حفظ جلسات التدريب.

## معلومات مهمة للسلامة

برنامج تركيب HANSATON scout هو جهاز طبي. ولأنه هكذا، فإن استخدام هذا المنتج قد ينطوي على بعض مخاطر الضرر، ومن ثمّ من المهم ألا يستخدم برنامج تركيب HANSATON إلا مقدمو الرعاية المؤهلون بشكل صحيح وبما يتوافق مع دليل المستخدم هذا، وأن يفهموا التحذيرات الواردة في هذا المستند وأن يتعاملوا بعناية معها.

## الاستخدام المقصود:

برنامج التركيب المستقل يُقصد به أن يستخدم بواسطة اختصاصيي رعاية سمعية مؤهلين لتكوين المعينات السمعية وبرمجتها وتركيبها بما يحقق المتطلبات المحددة للشخص المقصود.

يتيح دليل المستخدم هذا مقدمة تفصيلية عن تركيب المعينة السمعية باستخدام HANSATON scout. يمكن الحصول على نسخة إلكترونية من هنا <https://www.hansaton.com/instr>.

## المستخدم المقصود:

اختصاصيو الرعاية السمعية المؤهلون.

## الأفراد المرضى المقصودون:

البرنامج مخصص للمرضى الذين يعانون من ضعف السمع الأحادي والثنائي من خفيف إلى عميق، أو مع طنين الأذن المزمن، الذين يحتاجون إلى تركيب معينة سمعية. تعدّ خاصية توازن طنين الأذن مخصصة للمرضى من 18 عامًا فما فوق.

## دواعي الاستعمال:

يرجى ملاحظة أنه لا يتم اشتقاق دواعي الاستعمال من برنامج التركيب، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة. دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام المعينات السمعية وإلغاء طنين الأذن هي:

- وجود ضعف السمع
  - أحادي أو ثنائي
  - توصيلي، أو حسّي عصبّي، أو مختلط
  - خفيف إلى عميق

- وجود طنين مزمن (فقط للمعينات السمعية التي توفر إلغاء طنين الأذن)

#### موانع الاستعمال:

يرجى ملاحظة أنه لا يتم اشتقاق موانع الاستعمال من برنامج التركيب، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة. موانع الاستعمال السريرية العامة لاستخدام المعينات السمعية وإلغاء طنين الأذن هي:

- فقدان السمع ليس ضمن نطاق التركيب للمعينة السمعية (أي الكسب، الاستجابة للترددات)
  - طنين الأذن الحاد
  - تشوه الأذن (على سبيل المثال، قناة الأذن المغلقة، عدم وجود الصيوان)
  - فقدان السمع العصبي (أمراض القوقعة الرجعية مثل العصب السمعي الغائب/غير القابل للحياة)
- المعايير الرئيسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو رأي أخصائي آخر و/أو العلاج هي كما يلي:

- تشوه خلقي أو رضحي مرئي في الأذن
- تاريخ من التصريف النشط من الأذن في آخر 90 يومًا
- تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال آخر 90 يومًا
- دوار حاد أو مزمن
- فجوة قياس سمعي بين الهواء والعظام تساوي أو أكبر من 15 ديسيبل عند 500 هرتز و 1000 هرتز و 2000 هرتز
- دليل مرئي على تراكم الصملاخ الشمعي الواقي أو وجود جسم غريب في قناة الأذن
- ألم أو إزعاج في الأذن
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن وقناة الأذن، مثل:
  - التهاب القناة السمعية الخارجية
  - طبلة الأذن المتقوية
  - تشوهات أخرى يعتقد مقدم الرعاية الصحية أنها ذات أهمية طبية

قد يقرر مقدم الرعاية الصحية العام أن الإحالة ليست مناسبة أو في مصلحة المريض عندما ينطبق ما يلي:

- عندما يكون هناك دليل كافٍ على أن الحالة قد فحصها أخصائي طبي بشكل كامل وتم تقديم أي علاج محتمل.
- لم تسؤ الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.
- إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول المشورة للحصول على رأي طبي، فمن الجائز المُضي في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:
  - لن تكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المريض أو مصلحته العامة
  - تؤكد السجلات أنه قد تم وضع كل الاعتبارات الضرورية حول أفضل مصالح للمريض. إذا كان ذلك مطلوبًا قانونًا، فقد وقَّع المريض على بيان إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مُستنير.

#### حدود الاستخدام:

يقتصر استخدام برنامج التركيب HANSATON scout على تركيب الأجهزة المتوافقة وضبطها. لا يُستخدم برنامج التركيب HANSATON scout لأي أغراض تشخيصية.

#### المعينات السمعية المتوافقة:

التصميم	البرنامج الأساسي
كل التصميمات التي تم إصدارها	HANSATON FOKUS
كل التصميمات التي تم إصدارها	STRATOS
كل التصميمات التي تم إصدارها	EXCITE PRO
كل التصميمات التي تم إصدارها	EXCITE
كل التصميمات التي تم إصدارها	SPHEREHD

كل التصميمات التي تم إصدارها	EASEHD
كل التصميمات التي تم إصدارها	EASE
كل التصميمات التي تم إصدارها	+FLOW
كل التصميمات التي تم إصدارها	التدفق

### الآثار الجانبية:

يرجى ملاحظة أنه لا يتم اشتقاق الآثار الجانبية من برنامج التركيب، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة.

الآثار الجانبية الفسيولوجية للمعينات السمعية، مثل طنين الأذن، والدوخة، وتراكم الصملاخ الشمعي، والضغط الشديد، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبه مثل الصداع و/أو ألم الأذن، يمكن علاجها أو تقليلها بواسطة أخصائي العناية بالسمع. تتمتع المعينات السمعية التقليدية بالقدرة على تعريض المرضى لمستويات أعلى من التعرض للصوت، مما قد يؤدي إلى تحولات في الحد في نطاق التردد المتأثر بالرضح السمعي.

### الاستفادة السريرية:

الفائدة التي تعود على المريض هي أن برنامج التركيب يوفر إمكانية ضبط إعدادات المعينة السمعية وفق احتياجات الفرد وتخزينها في المعينة السمعية. ترتبط فائدة أخصائي العناية بالسمع بإدارة المريض.

### المخاطر:

في حالة برنامج التركيب هذا، تظهر هذه المخاطر من خلال المعينات السمعية المستهدف برمجتها. أي أن برنامج التركيب نفسه لا يمكن أن يضر بشكل مباشر بالمستخدم (مقدم الرعاية الصحية) أو مرتدي المعينات السمعية، لكن استخدامها (أو إساءة استخدامها) يمكن أن يؤدي إلى:

- توزيع المعينات السمعية المبرمجة بشكل خاطئ على المرضى، و/أو
- وجود أصوات عالية ضارة يتم توصيلها عبر المعينات السمعية للمرضى أثناء جلسات التركيب/جلسات العرض.

وبالرغم من أن هذه المخاطر منخفضة للغاية، لكن يجب على كل من مقدمي الرعاية الصحية ومستخدمي المعينات السمعية أن يكونوا على دراية بها.

### أقصى خرج الطاقة (MPO) المرتفع

يتجاوز MPO الكلي للمعينة السمعية 132 ديسيبل (جهاز محاكاة الأذن)

### مستوى ضجيج طنين الأذن مرتفع

مستوى مؤلّد الضجيج في كلتا المعينتين السمعيتين يتجاوز 80 ديسيبل (أ). توحّ الحذر في البرامج المدرجة.

### مشكلة في المستقبل

المستقبل المتصل والمحدد غير متطابقين. حدد المستقبل الصحيح.

### معلومات جانب خاطئة

تم تكوين المعينة السمعية للجانب المعاكس. اسمح بتغيير الجانب.

### اختبار الإعدادات

قم بإزالة المعينات السمعية من أذني العميل. يمكن استعادة بيانات التركيب في نهاية العملية.

## معلومات الامتثال وأوصاف الرموز

### معلومات الامتثال

أوروبا: إعلان المطابقة

بموجب هذا تعلن شركة Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (EU) 2017/745.

يمكن الوصول إلى دليل المستخدم عبر وظيفة التعليمات ضمن برنامج التركيب. يمكن الوصول إلى دليل المستخدم لكل إصدارات برامج التركيب بكل اللغات القابلة للتطبيق في شكل إلكتروني عبر الصفحة الإلكترونية:

<https://www.hansaton.com/instr>

للحصول على نسخة ورقية مجانية من تعليمات الاستخدام، يُرجى التواصل مع ممثل الشركة المُصنَّعة المحلي. سيتم إرسال نسخة في غضون 7 أيام من تسلّم الطلب.

يجب إبلاغ ممثل الشركة المُصنَّعة والسلطة المختصة في دولة الإقامة بأي حادثة خطيرة وقعت فيما يتعلق بهذا المنتج. تُوصف الحادثة الخطيرة بأنها أي حادثة أدت أو ربما أدت أو قد تؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو أي شخص آخر
- تدهور خطير مؤقت أو دائم في الحالة الصحية لمريض أو مستخدم أو أي شخص آخر
- تهديد خطير للصحة العامة

### إشعار الأمان

بيانات المريض هي بيانات خاصة، وحمايتها مهمة:

- تأكد من تحديث نظام التشغيل لديك
- تأكد من تحديث إصدار برنامج التركيب المثبت لديك
- قم بتنشيط تسجيل دخول مستخدم Windows، واستخدم كلمات مرور قوية، وحافظ على سرية بيانات الاعتماد
- استخدم حماية كافية ومحدثة ضد البرامج الضارة ومكافحة الفيروسات

وفقاً للقوانين الوطنية، قد يُطلب منك تشفير كل بيانات المرضى حتى لا تتحمل المسؤولية في حالة فقد البيانات و/أو سرقتها. يمكنك استخدام تشفير محرك الأقراص (على سبيل المثال، برنامج Microsoft BitLocker المجاني) لحماية كل البيانات الموجودة على الكمبيوتر الخاص بك. إذا كنت تعمل في Noah، ففكر في استخدام تشفير قاعدة بيانات Noah.












تأكد من الحفاظ على أمان البيانات في كل الأوقات. يرجى العلم بأن هذه القائمة ليست شاملة.

- عند نقل البيانات عبر قنوات غير آمنة، قم بإرسال بيانات مجهولة المصدر أو تشفيرها.
- وقر الحماية للنسخ الاحتياطية للبيانات ليس فقط من فقدان البيانات ولكن أيضاً من السرقة.
- قم بإزالة كل البيانات من وسيط البيانات الذي لم يعد مستخدماً أو سيتم التخلص منه.

### صيانة البرنامج

نراقب باستمرار التعليقات الواردة من السوق. إذا واجهت أي مشكلات مع أحدث إصدار من برنامج التركيب، يرجى التواصل مع ممثل الشركة المُصنَّعة المحلي.

أوصاف الرموز

<p>باستخدام رمز CE، تؤكد Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (EU) 745/2017. تتوافق الأرقام التي تظهر بعد رمز CE مع رمز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة المذكورة أعلاه.</p>	
<p>الرمز المركب "الشركة المُصنَّعة للأجهزة الطبية" و"تاريخ التصنيع" على النحو المحدد في لائحة الاتحاد الأوروبي 2017/745 (EU).</p>	 الاسم والعنوان والتاريخ
<p>يشير إلى الممثل المعتمد في الجماعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.</p>	
<p>للإشارة إلى أن الجهاز جهاز طبي.</p>	
<p>يشير إلى رقم كتالوج الشركة المُصنَّعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.</p>	
<p>للإشارة إلى أن نسخة إلكترونية من تعليمات الاستخدام متاحة.</p>	
<p>يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن يقرأ المستخدم المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه ويضعها في الاعتبار.</p>	
<p>يوفر مزيدًا من التوضيح حول الميزة أو الوظيفة.</p>	
<p>يشير إلى وجود قيود في الوظائف أو يسلط الضوء على المعلومات المهمة التي تتطلب انتباهك.</p>	
<p>يشير إلى حدوث خطأ ويتطلب التصحيح من أجل المتابعة.</p>	
<p>ختم شهادة HIMSA NOAHSEAL.</p>	

## متطلبات النظام

Education / Enterprise / Pro / Home ،Windows 11 • Education / Enterprise / Pro / Home ،Windows 10 •	نظام التشغيل
Intel Core أو معالج أعلى أداءً	المعالج
8 غيغابايت أو أكثر	ذاكرة الوصول العشوائي (RAM)
4 غيغابايت أو أكثر	المساحة على القرص الثابت
1024 × 1280 بكسل	دقة الشاشة
768 × 1366 بكسل	دقة الشاشة الثانوية للمريض
16 مليون (24 بت) لون شاشة أو أكثر	بطاقة الرسومات
منفذ لـ HI-PRO إذا تم استخدامه عبر منفذ COM التسلسلي	منفذ COM التسلسلي
• محوّل Bluetooth • برمجة الملحق • Noahlink Wireless / iCube II / HI-PRO 2 / HI-PRO USB	منافذ USB منفذ لكل غرض
• iCube II • Noahlink Wireless/NOAHlink • HI-PRO 2 / HI-PRO USB / HI-PRO	واجهات البرمجة
أحدث إصدار متاح	برنامج تشغيل Noahlink
أحدث إصدار متاح	برنامج تشغيل Noahlink Wireless
موصى به بشدة	اتصال الإنترنت
استريو	بطاقة الصوت
20 هرتز - 14 كيلو هرتز	نظام التشغيل
أحدث إصدار (NOAH 4.4.2280 أو أحدث)	إصدار NOAH
يُرجى الاطلاع على قيود NOAH لأنظمة تشغيل Windows على <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>	
Noah الإصدار 4.4.2280 أو أحدث Natus® Otosuite 4.81.00 أو أحدث Auditdata Primus الإصدار 4.1-5.2 Interacoustics Affinity Suite الإصدار 2.19-2.24 Signia Unity الإصدار 5.9-6.2	قياسات الأذن الحقيقية (REM) التلقائية

علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG، Inc. وأي استخدام لهذه العلامات بواسطة شركة Sonova AG يتم بموجب ترخيص.



ينطبق دليل المستخدم هذا على برنامج HANSATON scout 5.6 والإصدارات الفرعية اللاحقة من برنامج التركيب HANSATON scout 5.6. للحصول على الإصدارات السابقة من دليل مستخدم برنامج التركيب، يُرجى الانتقال إلى [hansaton.com/instr](https://hansaton.com/instr).



058-5237-056  
برنامج



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
ألمانيا • Fellbach-Oeffingen 70736



• Sonova AG • Laubisrütistrasse 28  
• سويسرا • CH-8712 Stäfa

[hansaton.com](https://hansaton.com)

